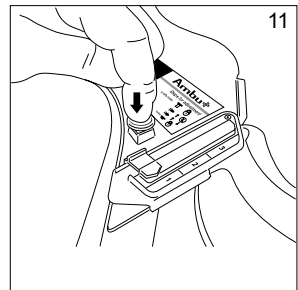
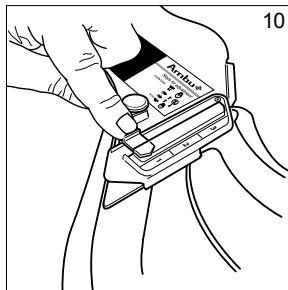
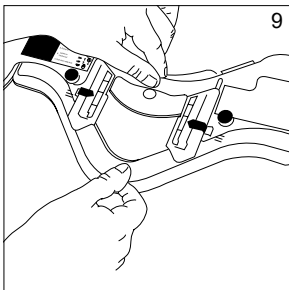
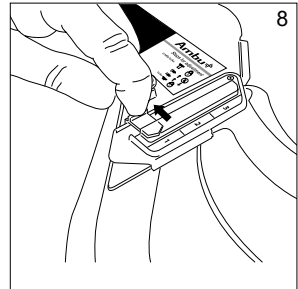
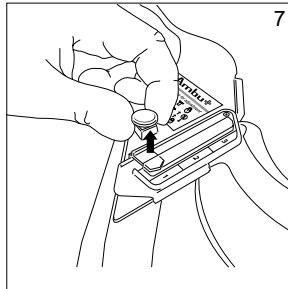
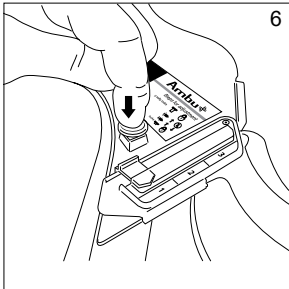
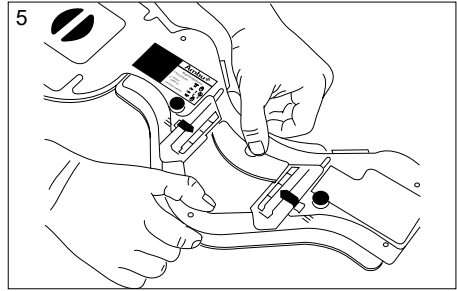
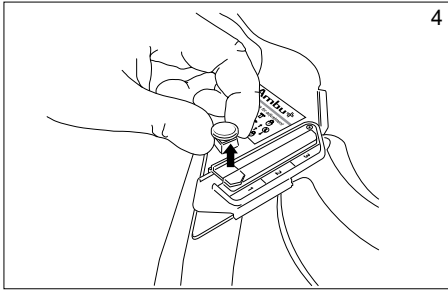
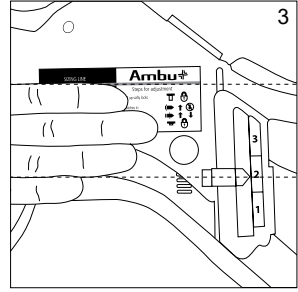
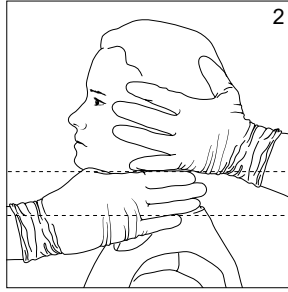
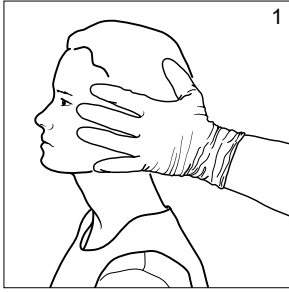
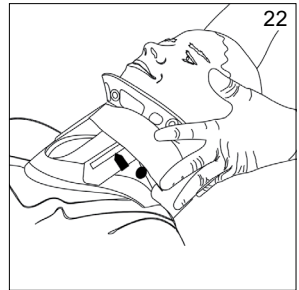
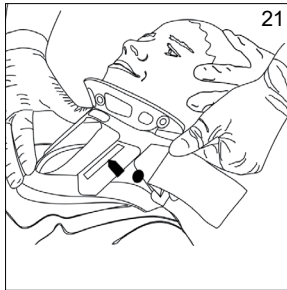
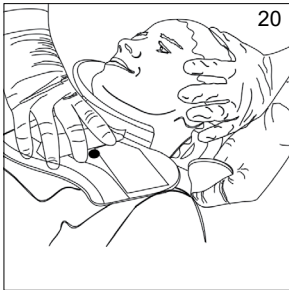
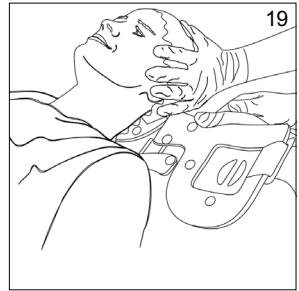
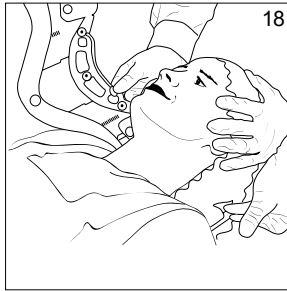
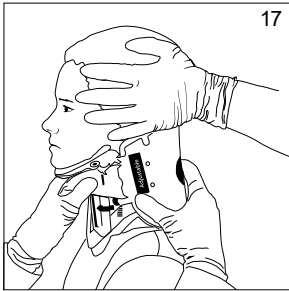
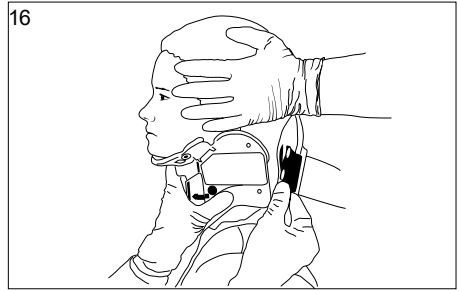
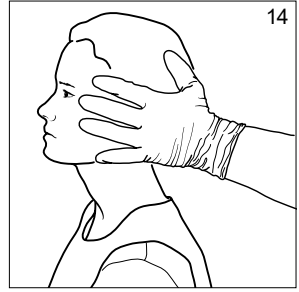
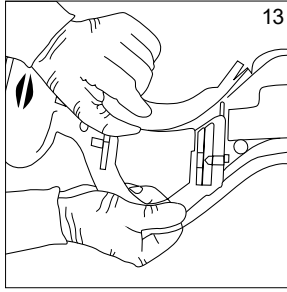
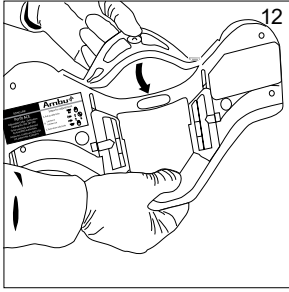
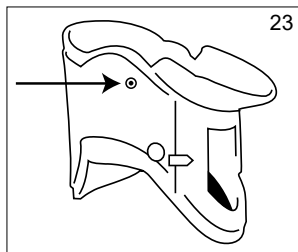


Instructions for use  
**Ambu<sup>®</sup> Mini Perfit ACE™**









	<b>MR</b>			<b>MD</b>
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многократного использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jednoho pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



## 1.0. Fontos információk – használat előtt elolvasandó

A nyakmervítő felhelyezése előtt az összes utasítást el kell olvasni és meg kell érteni. A fentiek csak útmutatóul szolgálnak, nem az orvosi gyakorlatot próbálják meghatározni.

### 1.1. Felhasználási terület

A nyakcsigolyák elmozdulásának megakadályozására szolgáló egyrészes, merev Ambu® Mini Perfit ACE nyakmervítő segíti a mentést végző személyt a semleges helyzet megőrzésében, a laterális (oldalirányú) kilengés, az anterior-posterior (előre- vagy hátra-) hajlás és a nyakcsigolya megnyúlásának megakadályozásában a beteg szállítása vagy mozgatása közben.

### 1.2. Ellenjavallatok

Szúrt sérüléssel vagy spondylitis ankylopoeticával rendelkező baleseti sérültek esetén a nyakmervítővel nem javallott immobilizálást végezni.

### 1.3. Figyelmeztetések és óvintézkedések

#### FIGYELMEZTETÉSEK



1. A nyakmervítőt kizárólag képzett egészségügyi dolgozók használhatják orvos vagy egyéb egészségügyi szakember utasításai alapján. Ha az eszköz használata nem orvos vagy más egészségügyi szakember utasításai alapján történik, az a beteg maradandó sérüléséhez vezethet.
2. Tilos a nyakmervítőt másik betegen újból felhasználni. A nyakmervítő csak egy betegen használható. Az újbóli felhasználás szennyeződést okozhat, ami fertőzéshez vezethet.
3. A nyakmervítő nem maradhat 24 óránál hosszabban a betegen. A nyakmervítő hosszabb használatát összefüggésbe hozták a nyomási fekélyek kialakulásával.

#### FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ügyeljen rá, hogy az álltámasz megfelelő pozícióban legyen és a méret rögzítve legyen a használat teljes időtartama alatt, mivel a nyakmervítő használat közbeni leesése súlyos nyaksérüléshez vezethet.

### 1.4. Lehetséges nemkívánatos események

A diagnosztika zavarása, bőrlehorzsolás vagy nyomási fekély, illetve károsodott légzés.

### 1.5. Általános megjegyzések

Amennyiben az eszköz használata során vagy annak következtében súlyos incidens történik, jelentse azt a gyártónak és a nemzeti hatóságnak.

## 2.0. Műszaki jellemzők

Tárolási hőmérséklet: Az EN 1789 szabvány szerint tesztelve -30 °C-on (-22 °F) és +70 °C-on (158 °F).  
Működési hőmérséklet: -10 – +40 °C (14–104 °F).

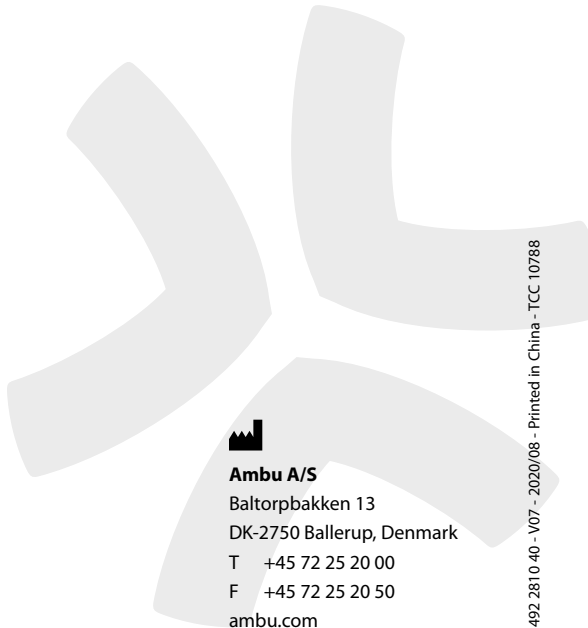
### 3.0. Az Ambu® Mini Perfit ACE™ használata

- Az egyik mentést végző személy manuálisan stabilizálja a fejet és a nyakat, finoman tartsa azokat semleges pozícióban. (1)
- Mérje le a távolságot a közvetlenül a beteg álla alatti és a közvetlenül a beteg válla feletti képzeletbeli vízszintes sík között. (2)
- Hasonlítsa össze ezt a távolságot a nyakmervítő méretét jelző vonal és a mervítő műanyag (nem a habszivacs) részének alsó fele közötti távolsággal. (3)
- A nyakmervítő beállításához húzza ki felfelé a zárógombokat. (4)

- Állítsa a nyakmerevítőt a megfelelő méretre: húzza szét addig, amíg a méretet jelző vonal és a merevítő teste között ujjnyi távolság nem lesz. (5)
- Nyomja le a zárógombokat a rögzítéshez. (6)
- Ha a nyakmerevítő méretét módosítani kell, akkor húzza ki felfelé a zárógombokat. (7)
- Húzza ki a zárófüleket. (8)
- Így a megfelelő méretűre alakíthatja a nyakmerevítőt. (9)
- Nyomja be a zárófüleket, és nyomja le a zárógombokat a rögzítéshez. (10,11)
- Mielőtt felhelyezné a nyakmerevítőt a betegre, gondoskodjon róla, hogy az álltámasz előre legyen fordítva. (12, 13)
- Tekerje a nyakmerevítőt a beteg nyakára. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Rögzítse a nyakmerevítőt a tépőzárral. (17, 21, 22)
- Az orr légútjában lévő cső mindkét oldalon hozzákapcsolható a kampókhoz. (23)

#### **4.0. Ártalmatlanítás**

A használt termékeket a helyi eljárásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
[ambu.com](http://ambu.com)